

Roleplay interpretación sanitario 20

Duración: 03:33

Calidad: alta

Dificultad: media

Intervienen

Dra. Pérez y Luigi Romano

Contexto

Luigi Romano es un chico transgénero italiano que reside actualmente en España y quiere informarse sobre los posibles tratamientos de cambios de género. Por esto, decide acudir a la consulta de la Dra. Pérez para que le ayude.

Linkterpreting
Plataforma de recursos para la interpretación de enlace
linkterpreting.uvigo.es

Dra. Pérez: Buenos días, ¿en qué puedo ayudarte?

Luigi Romano: Buongiorno, mi chiamo Luigi Romano e vengo dall'Italia. Volevo chiederle informazioni sul cambio di sesso.

Dra. Pérez: Perfecto, antes de nada, vamos a abrirte un expediente médico. Es tu primera vez en esta consulta, ¿no?

Luigi Romano: Sì.

Dra. Pérez: ¿Cuántos años tienes, Luigi?

Luigi Romano: Ho 20 anni.

Dra. Pérez: ¿Y has pasado por alguna operación?

Luigi Romano: Mai

Dra. Pérez: ¿Y sufres alguna alergia grave?

Luigi Romano: Beh, sono allergico ai gatti

Dra. Pérez: Está bien, lo anotaré. Y por último, ¿dispones de la tarjeta sanitaria europea?

Luigi Romano: Sì, ce l'ho qui nel mio portafogli. Vuoi vederla?

Dra. Pérez: No será necesario. Cuéntame tu situación entonces.

Luigi Romano: Sono un ragazzo transgender ma i miei genitori non l'hanno mai accettato. Mi sono trasferito a Santiago due mesi fa e adesso ho trovato un lavoro, vorrei iniziare la terapia ormonale.

Dra. Pérez: Perfecto. Has venido al lugar adecuado. ¿Es la primera vez que vas a hacer uno de estos tratamientos?

Luigi Romano: Sì. Ho letto qualcosa su Internet ma volevo consultare uno specialista prima.

Dra. Pérez: A tu edad, y sin haberte hormonado nunca, el tratamiento más común sería el tratamiento hormonal cruzado.

Luigi Romano: E cos'è?

Dra. Pérez: Es un tratamiento con testosterona que bloqueará la producción de estrógenos, las hormonas sexuales femeninas, que son producidas por los ovarios.

Linkterpreting

Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

linkterpreting.uvigo.es

Luigi Romano: E cos'altro cambierà nel mio corpo?

Dra. Pérez: En el aspecto físico, te saldrá más vello facial y corporal, tendrás una voz más grave, y un aumento en la musculatura y fuerza.

Luigi Romano: E le mestruazioni?

Dra. Pérez: Con el paso del tiempo, dejarías de menstruar, aunque es normal que al principio tengas ciertos dolores de ovarios.

Luigi Romano: Certo, ho capito. Ci potrebbero essere degli effetti collaterali?

Dra. Pérez: Sí, algunos efectos no deseados serían por ejemplo el aumento del colesterol y la tensión arterial, aumento de peso moderado. Sé que es mucha información, pero te daré un folleto con todos los detalles escritos.

Luigi Romano: Ok, grazie! Come potremmo iniziare il processo?

Dra. Pérez: Al principio, tendrías que venir a la consulta cada 3 meses para hacer un seguimiento inicial. Te haríamos una analítica y una evaluación clínica para ajustar las dosis de testosterona.

Luigi Romano: E quanto costerebbe tutto? Perché non sono sicuro di potermelo permettere.

Dra. Pérez: Por desgracia, en Galicia, este tipo de tratamientos no los cubre la Seguridad Social. El precio depende mucho del tiempo en el que te vayas a tratar, pero alrededor de 200€ al mes.

Luigi Romano: Non è così costoso come pensavo. Grazie mille per la sua assistenza.

Dra. Pérez: No hay de qué. Al fin y al cabo, este es mi trabajo. ¿Querrás comenzar el tratamiento entonces, Luigi?

Luigi Romano: Deciderò nei prossimi giorni ma penso che la risposta sia sì.

Dra. Pérez: Perfecto, tómate todo el tiempo que necesites

Luigi Romano: Grazie, buona giornata!

Dra. Pérez: ¡Tú también! ¡Adiós!